

**عطاء رقم 2023-410**  
**خدمات برنامج محرك بحث قانوني/تمديد**

1. نسخة العطاء متوفرة على موقع نظام الشراء الالكتروني الاردني (<https://www.joneps.gov.jo/>)
2. اخر موعد لشراء نسخة العطاء: 2023-04-17 الساعة 23:59.
3. موعد فتح العروض : 2023-04-17 الساعة 11:00 صباحا
4. تكون الاسعار ثابتة وتقدم بالدينار الاردني شاملة للرسوم والضرائب والرسوم الجمركية واية رسوم اخرى .
5. يتم ايداع عرض الكتروني فقط حسب التواريخ المحددة على نظام (JONEPS).
6. ثمن نسخة العطاء (25) دينار يتم شراؤها عن طريق موقع (JONEPS).
7. مرفق العقد المكون من (5 صفحات).
8. المواصفات المطلوبة في البرنامج :
  - ان يكون شامل جميع الاحكام القضائية الصادرة عن المحاكم النظامية
  - ان يكون جميع التشريعات الاردنية(السارية والمعلنة والمعدلة)
  - ان تكون التحديثات على النظام مستمرة بشكل فوري.
  - عدد المستخدمي المطلوب موضح في العقد المرفق.
  - ان تكون عدد ساعات وعدد عمليات البحث مفتوحة وغير محددة للمستخدم.
  - يتم تسديد القيمة المالية بموجب الاتفاقية على 3 دفعات متساوية /كل اربع شهور دفعة.

## إتفاقية تفاهم

**الفريق الأول :** دائرة الأراضي والمساحة في المملكة الأردنية الهاشمية ويمثلها في هذه الإتفاقية مديرها العام ويشار إليها في الإتفاقية ب ( الدائرة ) .

**الفريق الثاني :** (.....) ويمثلها ويشار إليها في هذه الإتفاقية ب ( الشركة ) .

### مقدمة :

- إنطلاقاً من رسالة دائرة الأراضي والمساحة المتمثلة في " تثبيت حق ملكية الأموال غير المنقول وتوثيقه والمحافظة عليه وتسهيل ممارسته والتزامها بالمراجعة والتطوير المستمرين للإجراءات والخدمات المقدمة في مجالات إنشاء وتثبيت حقوق الملكية العقارية وحفظها وإدامتها وتسهيل التعامل معها وضمن التشريعات والقوانين الناظمة لعملها وعلى أكمل وجه ممكن .
- وبما أن ( الشركة ) هي شركة أردنية مسجلة لدى وزارة الصناعة والتجارة ، والتي تحمل الرقم الوطني ( ) والمسجلة تحت الرقم ( ) بتاريخ ، قد طورت مرجعية معرفية رائدة من حيث شمولية المحتوى التشريعي والمعرفي وقوة البحث ، تهدف إلى تمكين البحث والإجتهد والمعرفة بالقانون وبما يعزز سيادة القانون ونشر المعرفة القانونية .
- على ضوء ذلك قام الفريقان الأول ( الدائرة ) والثاني ( الشركة ) بإبرام هذه الإتفاقية ، وبموجبها إتفق الفريقان على ما يلي :

### المادة الاولى :

تعتبر مقدمة هذه الإتفاقية جزءاً لا يتجزأ منها وتقرأ معها.

### المادة الثانية :

مدة هذه الإتفاقية سنة ميلادية واحدة اعتباراً من تاريخ توقيعها ويكون تجديدها حسب نظام المشتريات الحكومية.

ام  
أشار  
مسلم  
سنة

#### المادة الثالثة :

تم الإتفاق بين الفريقين على أن يقوم الفريق الثاني ( الشركة ) بالسماح لعدد (15) مستخدم (User) من كادر موظفي الفريق الأول ( الدائرة ) خلال أو بعد ساعات الدوام الرسمي وحسب مقتضيات العمل للفريق الأول ودخول موحد بدون استخدام اسم مستخدم وكلمة سر لعدد (20) مستخدم في نفس الوقت وأن واحد شريطة عدم فصل اي مستخدم للبرنامج في حال دخول مستخدم اخر زيادة عن هذا العدد وان يسمح لمستخدمي البرنامج موظفي الفريق الثاني بالدخول على البرنامج والبحث بشكل مطلق سواء يومي او اسبوعي او شهري ، من خلال إستخدام برنامج ( ) وفقاً لسياسة الإستخدام الطبيعي والإعتيادي ، ولغايات العمل الرسمي وبما يلبي إحتياجات الدائرة الحالية والمنظورة ، ومن خلال اجهزة الحاسوب بمختلف أنواعها والمخصصة لذلك ، أو من خلال أجهزة الخلوي الذكية المجهزة بوسائل التصفح الإلكتروني ، وسواء أكان ذلك لمستخدمي الدائرة في مديريات مركز الدائرة الرئيسي ( جبل اللويبة ) أو لمستخدمي الدائرة المتواجدين في مديريات التسجيل المختلفة أمكاتب الدائرة التابعة لها الأخرى المنتشرة بالمملكة الأردنية الهاشمية ، وذلك دون مقابل ( بالمجان ) وطوال فترة سريان مفعول هذه الإتفاقية. وان تكون عدد ساعات البحث وعمليات البحث لكافة المستخدمين مفتوحة وغير محددة.

#### المادة الرابعة:

على الرغم مما ورد في المادة الثالثة السابقة ، تلتزم الدائرة بتزويد الشركة بكشف يتضمن معلومات عن الموظفين المعنيين بإستخدام البرنامج وهم (15) مستخدم ، بحيث يتضمن إسم الموظف ورقم هاتفه وبريده الإلكتروني ، وذلك ليتسنى للشركة من إرسال إسم المستخدم وكلمة السر للمستخدمين بالدائرة ، للتمكن من دخول النظام

#### المادة الخامسة :

تقوم الدائرة بتحديد وتجهيز وضبط أجهزة الحاسوب لديها ، والتي تمكن المستخدمين من تشغيل البرنامج ، وكذلك التأكد من الربط المناسب لها على شبكة الإنترنت وصيانتها ، وذلك على نفقة الدائرة ودون أن تتحمل الشركة أية مصاريف مادية تبعاً لذلك.

للإس

م  
بموجب

#### المادة السادسة :

يتم التعاون والتنسيق بين الفريقين الأول والثاني لغايات قيام الفريق الثاني بتدريب موظفي الدائرة ( المستخدمين للبرنامج) مجاناً ودون اي مقابل كلما دعت الحاجة ، وذلك على طريقة وكيفية إستخدام وتصفح البرنامج والطباعة من خلاله لأية مادة قانونية أو لأية بيانات أخرى موجودة بالبرنامج للعمل الرسمي وضمن الإحتياجات الطبيعية والإعتيادية ، وبما يتوافق مع عدد المستخدمين بحيث لا يترتب على الدائرة أية اعباء أو التزامات مالية تبعاً لذلك.

#### المادة السابعة :

تقوم الدائرة بتسمية ضابط إرتباط لها مع الشركة ، بحيث يقوم بتزويد الشركة بالبيانات المطلوبة ، وذلك لغايات نشرها وتحديث البرنامج بها فور إستلامها ، على أن يتم تحديث المعلومات المطلوبة من قبل الدائرة بناءً على المستجدات والمتغيرات التي تطرأ على البيانات المطلوبة وبشكل مستمر وفوري ، وعلى الشركة حينئذ القيام بتحديث بيانات البرنامج (النظام) بشكل فوري ومستمر بحيث يتم تزويد الشركة بها بطريقة تناسب إمكانيات كل من الفريقين .

#### المادة الثامنة :

يتم عقد إجتماع دوري لتقييم تجربة العمل المشترك بين الدائرة( من خلال لجنة تشكل لهذه الغاية ) والشركة بموجب هذه الإتفاقية كل ثلاثة أشهر أو كلما دعت الحاجة لذلك ، بحيث يتم التباحث في طريقة سير العمل بالإتفاقية ، والملاحظات المساعدة لتطوير آلية الاستخدام الأمثل للبرنامج ، أو أية ملاحظات أو معوقات يطلب حلها وتذليلها من قبل الشركة ، أو أية تعديلات مطلوبة على البرنامج قد ترغب بها الدائرة يمكن للشركة تلبيتها ودون مقابل أو عوض مالي يترتب على الدائرة تبعاً لذلك .

الإدارة  
م  
كيوانة

#### المادة التاسعة :

إن هذه الإتفاقية لا تخل بأي شكل من الأشكال بحقوق الملكية الفكرية المتعلقة بالبرنامج العائد للشركة ، كما لا يمكن أن تفسر هذه الإتفاقية على أنها شكل من أشكال التنازل عن أية حقوق ملكية فكرية تخص الشركة وتتعلق بالبرنامج ، كما لا يترتب على المستخدمين للبرنامج من موظفي الدائرة أية تبعات أو مساءلات قانونية من قبل أية جهة كانت أو أية إلتزامات أو مسؤوليات أدبية أو قانونية أو مادية أو معنوية لأية جهة كانت ، طالما أن الشركة هي المزود الرئيسي للمعلومات المتوفرة بالبرنامج والمالك الحصري له ولديها صلاحياً إضافة أو تحديث بياناته ، بينما يسمح لمستخدمي البرنامج من موظفي الدائرة إمكانية الاطلاع والتصفح فقط على محتوياته ، وكذلك إمكانية إسترجاع أو طباعة أية معلومات أو بيانات موجودة عليه ، لتحقيق غاياتها المبينة في هذه الإتفاقية .

#### المادة العاشرة :

تلتزم الشركة بتحديث محتوى البرنامج أولاً بأول بشكل مستمر وفوري بموجب تقرير يفيد ذلك ، ولا يقبل أي عذر أو أي مسوغ لتبرير أي تأخير في عمليات التحديث تلك وتحت أي عذر أو لأي سبب ، إلا أنه في حال رغبة الشركة بإجراء أية عمليات صيانة طارئة أو لأي سبب من الأسباب القاهرة المشروعة التي يترتب عليها توقف مؤقت لإمكانية إستفادة الدائرة من البرنامج ، فلا بد عندها من قيام الشركة بالطلب خطياً وأخذ موافقة الدائرة على ذلك وقبل فترة زمنية لا تقل عن أسبوع من تاريخه ، وتوفير البديل المناسب كي لا تتعطل أعمال الدائرة .

#### المادة الحادية عشر :

إن الهدف من نشر المحتوى المعرفي الوارد في البرنامج ، هو توفير قاعدة معلومات معرفية وتشريعات قانونية لمستخدمي البرنامج من المتخصصين أو الباحثين أو غيرهم ، بحيث تلتزم الشركة بالسعي الحثيث والدؤوب في بذل كل الجهود الممكنة ، لتوفير قاعدة البيانات والمعلومات القانونية الدقيقة المطلوبة منها ، وتحديثها أولاً بأول وفقاً لما جاء بالمادة السابقة ، وبحيث تلتزم الشركة لتحقيق ذلك بتوخي كافة معايير الدقة والنزاهة والشفافية والمصادقية العالية وأصول الأمانة العلمية المرخصة قانونياً المتبعة لتحقيق ذلك ومن خلال جميع السبل المتاحة لديها.

الإدارة  
شركة  
تكنولوجيا  
معلوماتية

المادة الثانية عشر :

تتخصر مسؤولية الدائرة ومستخدميها للبرنامج ضمن حدود الإستخدام الطبيعي لغايات مصلحة العمل الرسمي والمتوافق والمتناسب مع إحتياجات عمل الدائرة ، بينما تتخصر مسؤولية الشركة في تحمل التبعات القانونية للمحتوى والبيانات ومصادر المرخص بإستخدامها والإفادة منها والمتاحة للدائرة ومستخدميها ، ولا تتحمل الشركة مسؤولية أية أضرار مباشرة أو غير مباشرة قد يقوم بها مستخدمى الدائرة لغير الغايات والأهداف المشروعة المصرح بها والمبينة في مواد هذه الاتفاقية.

المادة الثالثة عشر :

قيمة هذه الاتفاقية ( ) دينار اردني لاغير شاملة كافة الرسوم والضرائب الحكومية ، بحيث يدفع الفريق الاول للفريق الثاني قيمة الاتفاقية الواردة في هذا البند على دفعات شهرية متساوية كل أربعة شهور دفعه.

حررت هذه الإتفاقية من اثني عشر مادة وأعمدت رسمياً بين الفريقين الأول والثاني تبدأ اعتباراً من تاريخ // 2023 وتنتهي بتاريخ / / 2024

الفريق الثاني

الفريق الاول

دائرة الاراضي والمساحة

د. محمد  
م. محمد  
م. محمد